

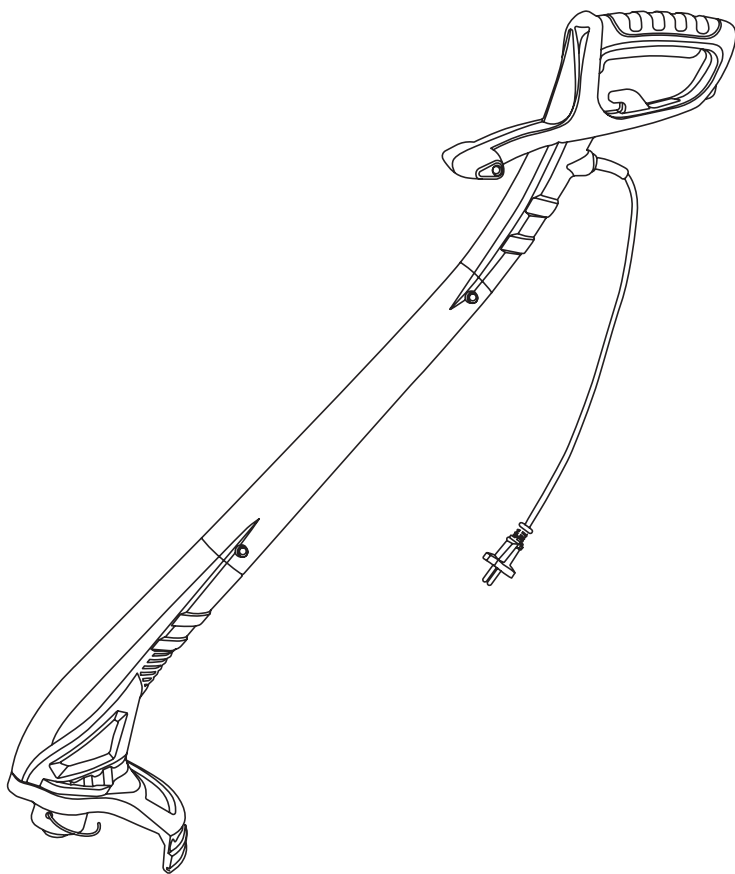
**Обов'язково ознайомтеся
перед початком роботи!**

Інструкція



Триммер садовий електричний

KS GT-250





Дякуємо Вам за вибір продукції **Könnér & Söhnen®**. Ця інструкція містить стислий опис з техніки безпеки, використання і налагодження. Більш детальну інформацію ви можете знайти та ознайомитись на сайті офіційного імпортера у розділі підтримка за посиланням **konner-sohnen.com/manuals**. Також перейти у розділ підтримки та завантажити інструкцію можна просканувавши QR код або на сайті офіційного імпортера **Könnér & Söhnen®** за посиланням **www.konner-sohnen.com/ua**



Обов'язково ознайомтеся перед початком роботи!

Виробником продукції **Könnér & Söhnen®** можуть бути внесені деякі зміни, які можуть бути не відображені в даній інструкції, а саме:

- виробник залишає за собою право на внесення змін у дизайн, комплектацію та конструкцію виробу;
- зображення та малюнки в інструкції з експлуатації є схематичними та можуть відрізнятися від реальних вузлів та написів на продукції.

В кінці інструкції міститься контактна інформація, якою Ви можете скористатись в разі виникнення проблем. Вся інформація в даній інструкції по експлуатації оновлена на момент друку. Актуальний перелік сервісних центрів Ви можете знайти на сайті офіційного імпортера за посиланням **www.konner-sohnen.com**



УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!



Недотримання рекомендацій, що позначена цим знаком, може призвести до серйозних травм або загибелі оператора чи сторонніх осіб.



ВАЖЛИВО!



Корисна інформація у використанні апарату.

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

1



УВАГА!



Уважно прочитайте всі наведені нижче вказівки щодо безпеки! Їх невиконання може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та серйозних тілесних ушкоджень. Термін «електроінструмент» у всіх наведених нижче застереженнях означає ваш інструмент, який живиться від мережі (зі шнуром живлення).

ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

1) РОБОЧА ЗОНА

- Дотримуйтесь чистоти та забезпечте хороше освітлення у робочій зоні. Захаращені та погано освітлені робочі місця є причиною травматизму.
- Не використовуйте електроінструмент у вибухонебезпечних приміщеннях, де присутні легкозаймісті рідини, гази або пил. В процесі роботи з електроінструментом можуть виникати іскри, які можуть стати причиною займання пилу або парів.
- Не підпускайте близько до себе дітей та сторонніх осіб, коли працюєте з електроінструментом. Відволікання уваги може призвести до втрати контролю над електроінструментом.

2) ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА

- Вилка електроінструмента повинна підходити до вашої розетки. Ніколи не змінюйте вилку у будь-який спосіб. Не використовуйте будь-які перехідники для електроінструмента із заземлюючим прово-

дом. Використання оригінальних вилок і відповідних розеток зменшить ризик ураження електричним струмом.

b) Не торкайтеся поверхонь заземлених чи занулених предметів, наприклад, труб, радіаторів, електроплит або холодильників. Заземлення чи занулення тіла підвищує ризик ураження електричним струмом.

c) Не піддавайте електроінструмент впливу дощу і не тримайте його у вологих умовах. У разі потрапляння вологи всередину електроінструмента збільшиться ризик ураження електричним струмом.

d) Поводьтесь обережно зі шнуром живлення. Ніколи не використовуйте шнур для перенесення, підтягування електроінструмента до себе або виймання вилки з розетки. Тримайте шнур подалі від джерел тепла, мастил, гострих країв та рухомих частин. У разі пошкодження або заплутування шнура підвищується ризик ураження електричним струмом.

e) Під час роботи з електроінструментом на відкритому повітрі використовуйте подовжувач, придатний для використання поза приміщенням. Використання шнура, придатного для зовнішнього використання, зменшує ризик ураження електричним струмом.

3) ОСОБИСТА БЕЗПЕКА

a) Під час використання електроінструмента будьте пильні, стежте за тим, що ви робите, і керуйтеся здоровим глуздом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або ліків. Найменша необережність під час роботи з електроінструментом може призвести до серйозних травм.

b) Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди користуйтеся засобами захисту очей. Використання у відповідних умовах засобів індивідуального захисту, наприклад, пилозахисної маски, протиковзного захисного взуття, захисної каски або засобів захисту органів слуху, завжди знижує ризик отримання травми.

c) Уникайте ненавмисного запуску електроінструмента. Перед тим, як під'єднати електроінструмент до джерела живлення, впевніться, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні. Під час перенесення електроінструмента не тримайте палець на вимикачі та не під'єднуйте електроінструмент до мережі з увімкненим вимикачем, щоб запобігти нещасному випадку.

d) Перед увімкненням електроінструмента зніміть з нього всі регульовальні або гайкові ключі. Регульовальний або гайковий ключ, залишений закріпленим на обертовому елементі електроінструмента, може стати причиною травми.

e) Під час роботи не намагайтеся дотягнутися до чого-небудь. Завжди зберігайте стійке положення ніг і рівновагу. Це дозволить вам краще контролювати електроінструмент у несподіваних ситуаціях.

f) Одягайтеся правильно під час використання електроінструмента. Не одягайте вільний одяг або прикраси під час роботи з електроінструментом. Тримайте волосся, одяг і рукавиці подалі від рухомих частин електроінструмента. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.

4) ЕКСПЛУАТАЦІЯ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТА ТА ДОГЛЯД ЗА НИМ

a) Не прикладайте надмірних зусиль під час роботи з електроінструментом. Використовуйте електроінструмент відповідно до його призначення. Правильно підібраний електроінструмент дозволить виконати роботу краще і безпечніше за стандартного навантаження.

b) Не використовуйте електроінструмент, якщо вимикач не працює. Будь-який електроінструмент, керувати вимиканням і вмиканням якого неможливо, небезпечний, і його необхідно відремонтувати.

c) Відключайте електроінструмент від мережевої розетки перед регулюванням, заміною приладдя або під час зберігання електроінструмента. Такі запобіжні заходи знижують ризик випадкового ввімкнення електроінструмента.

d) Зберігайте електроінструмент у недоступному для дітей місці та не дозволяйте працювати з ним людям, які не мають відповідних навичок роботи з такого роду інструментами і не ознайомлені з цим керівництвом. Електроінструмент становить небезпеку в руках недосвідчених користувачів.

e) Підтримуйте електроінструмент у справному стані. Перевірте, чи не порушене центрування або чи не заклинені рухомі деталі, чи немає ушкоджень або інших несправностей, які могли би вплинути на роботу електроінструмента. У разі виявлення пошкоджень, перш ніж розпочати експлуатацію

електроінструмента, його потрібно відремонтувати. Більшість нещасних випадків відбувається через електроінструменти, які не обслуговуються належним чином.

f) Слідкуйте за гостротою заточування і чистотою ріжучого приладдя. Чисте, охайне ріжуче приладдя з гострими кромками заклинює всередині рідко і робить роботу менш виснажливою.

g) Використовуйте електроінструмент, приладдя і насадки відповідно до цих інструкцій і у такий спосіб, який передбачено для конкретного електроінструмента, беручи до уваги умови роботи і характер виконуваної роботи. Використання електроінструмента для виконання робіт, для яких він не призначений, може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.

5) ОБСЛУГОВУВАННЯ

Обслуговування електроінструмента повинен виконувати кваліфікований фахівець з використанням тільки оригінальних запасних частин. Це гарантуватиме безпеку вашого електроінструмента в подальшій експлуатації.

ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС РОБОТИ З ЕЛЕКТРИЧНИМ САДОВИМ ТРИМЕРОМ

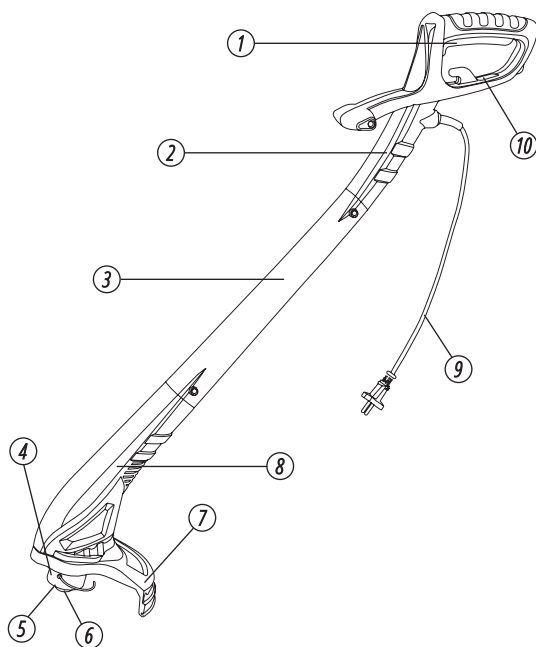
2

- Цю електричну мотокосу слід під'єднувати до електромережі, оснащеної пристроєм захисного відключення (зі струмом відключення не більше 30 мА).
- За необхідності використання подовжувального кабелю, використовуйте тільки кабелі, призначені для використання поза приміщеннями, які мають відповідне маркування. Діаметр провідника має становити не менше 1 мм²; максимальна довжина кабелю не повинна перевищувати 10 м.
- Небезпечно! Ріжучі елементи можуть ще деякий час обертатися за інерцією після вимкнення електродвигуна.
- Перед використанням перевірте блок живлення і подовжувальний кабель на наявність ознак пошкодження або зносу. Якщо шнур був пошкоджений під час використання, негайно від'єднайте його від джерела живлення. Не торкайтеся проводу до того, як він буде від'єднаний від джерела електроживлення.
- Не використовуйте пристрій, якщо шнур пошкоджений або зношений.
- Уважно прочитайте це керівництво з експлуатації. Перед тим як використовувати мотокосу, ознайомтеся з органами керування і вказівками щодо її правильної експлуатації.
- Тримайте подовжувальний кабель подалі від ріжучих елементів.
- Під час роботи з мотокосою завжди користуйтеся засобами захисту слуху, очей і дихання.
- Не допускайте до роботи з цією мотокосою дітей та осіб, неознайомих з інструкціями щодо її використання.
- Ніколи не працюйте з мотокосою, якщо поруч знаходяться інші люди, особливо діти, інваліди або домашні тварини.
- Працюйте з мотокосою тільки при денному світлі або за хорошого штучного освітлення.
- Забороняється експлуатація мотокоси зі знятими або пошкодженими захисними кожухами або іншими запобіжними пристроями.
- Перед тим як увімкнути мотокосу, переконайтеся, що руки і ноги знаходяться на безпечній відстані від її ріжучого інструменту.
- Ця мотокоса не призначена для використання з металевими ріжучими елементами.
- Використовуйте тільки рекомендовані виробником запасні частини та приладдя.
- Завжди від'єднуйте мотокосу від електромережі, коли залишаєте її без нагляду.
- Від'єднайте мотокосу від електромережі перед проведенням робіт з технічного обслуговування або чищення.
- Регулярно здійснюйте огляд і технічне обслуговування мотокоси. Ремонт мотокоси повинен виконувати тільки кваліфікований фахівець.

- Будьте обережні, щоб не поранитися ножом, призначеним для обрізання волосіні. Після подовження волосіні або заміни шпулі завжди повертайте мотокоосу в нормальне робоче положення перед тим, як її увімкнути.
- Слідкуйте за тим, щоб вентиляційні отвори не були засмічені.
- Коли ви не користуєтеся мотокоосою, зберігайте її в недоступному для дітей та інвалідів місці.
- Обережно! Завжди від'єднайте мережеву вилку від розетки і використовуйте тільки рекомендоване приладдя, щоб знизити ризик отримання травми.
- Періодично перевіряйте стан косильної головки. Якщо шпуля пошкоджена, вимкніть електроінструмент, вийміть вилку з розетки і замініть шпулю на нову.
- Мотокоса призначена виключно для обрізання трави, яка росте на землі. Не підстригайте нею траву, яка росте на стіні або камінні.
- Завжди вимикайте мотокоосу та від'єднайте мережеву вилку від розетки під час перерв у роботі або під час переходу від однієї оброблюваної ділянки до іншої.
- Перетинаючи тротуари, доріжки з гравію тощо, будьте обережні, щоб не зачепити ріжучою кромкою тверду поверхню.
- Після завершення роботи від'єднайте мотокоосу від електромережі та перевірте її на наявність пошкоджень. Якщо у вас виникли сумніви з цього приводу, зверніться до авторизованого сервісного центру.
- Під час роботи з мотокоосою керуйтеся тільки інструкціями, наведеними в цьому керівництві.
- Не витягайте волосінь за межі захисного кожуха і не експлуатуйте мотокоосу, якщо волосінь не встановлена належним чином із обох боків.
- Регулярно перевіряйте затягування гайок, болтів і гвинтів.

ОПИС КОМПОНЕНТІВ

3



1. Пусковий вимикач
2. Верхня секція штанги
3. Основна секція штанги
4. Кронштейн
5. Кришка шпулі
6. Шпуля
7. Захисний кожух
8. Корпус електродвигуна
9. Шнур живлення
10. Отвір для шнура

Модель	KS GT-250
Напруга живлення	230 В/50 Гц
Номинальна потужність	250 Вт
Кількість обертів холостого ходу	12000 об./хв
Діаметр ріжучої волосіні	1,2 мм
Ширина різання	22 см
Розміри бруто (Д×Ш×В)	195×120×400 мм
Вага бруто/нетто	1,46/1,22 кг

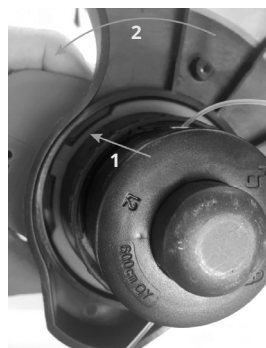
Гарантований рівень звукової потужності 96 дБ(А)
Вібрація 4,43 м/с²

Мал. 1



1 - захисний кожух, 2 - самонаріз 4x18

Мал. 2



1 - Зверніть увагу на положення, яке повинно відповідати малюнку.
2 - Поверніть захисний кожух у напрямку, показаному стрілкою, приблизно на 90 градусів.

ВСТАНОВЛЕННЯ ЗАХИСНОГО КОЖУХА

Під час складання мотокоши потрібно тільки встановити захисний кожух і приєднати основну секцію штанги (3).

- 1) Встановіть захисний кожух зверху на кришку корпусу електродвигуна.
- 2) Поверніть захисний кожух так, щоб отвір у ньому співпав з отвором під гвинт у кришці корпусу електродвигуна, і зафіксуйте його.

ВСТАНОВЛЕННЯ ОСНОВНОЇ СЕКЦІЇ ШТАНГИ

- 1) Приєднайте основну секцію штанги (3) одним кінцем до верхньої секції штанги, а іншим – до корпусу електродвигуна.
- 2) Зафіксуйте основну секцію штанги двома самонарізами 4x18.



Мал. 3



Мал. 4



Мал. 5

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

6

- 1) Перед використанням мотокоси переконайтеся, що ріжучий інструмент встановлений правильно, знаходиться в хорошому робочому стані, і що довжина волосіні правильна.
- 2) Зніміть захисну кришку ножа для обрізання волосіні.
- 3) Перевірте загальний стан електроінструмента. Огляньте захисний кожух, вимикач, шнур живлення і подовжувальний кабель на наявність пошкоджень. Перевірте, чи немає ослаблених гвинтів, чи не порушене центрування або чи не заклинені рухомі деталі, чи немає неправильно закріплених або зламаних деталей, а також інших умов, які могли би вплинути на безпеку роботи. Якщо під час роботи з мотокосою виникає нехарактерний шум або вібрація, негайно вимкніть її і зверніться до фахівця для усунення проблеми. Не використовуйте мотокосу, якщо вона пошкоджена.

ЗАСТРЕЖЕННЯ ПІД ЧАС РОБОТИ З МОТОКОСОЮ

- 1) Перш ніж увімкнути мотокосу, переконайтеся, що ви стоїте на рівній поверхні і зайняли стійке положення.
- 2) Переконайтеся, що ріжуча волосінь торкається захисного кожуха або виступає за його край.
- 3) Якщо волосінь, яка виступає, надто коротка, потягніть за її кінець або натисніть кнопку на шпулі, поки кінці волосіні не досягнуть краю захисного кожуха. Потягніть за інший кінець волосіні так, щоб її кінець досяг краю захисного кожуха.



ОБЕРЕЖНО!



Під час регулювання довжини ріжучої волосіні уникайте контакту з ножом для обрізання волосіні, закріпленим на захисному кожусі, щоб уникнути травми. Він дуже гострий. Тримайте руки подалі від цього місця.



ОБЕРЕЖНО!



Після вимкнення електродвигуна ріжучий інструмент продовжує обертатися за інерцією ще приблизно 5 секунд. Перед тим, як покласти мотокосу на землю, дочекайтеся повної зупинки ріжучого інструмента.

ПОДОВЖЕННЯ РІЖУЧОЇ ВОЛОСІНІ

Щоб подовжити волосінь, притисніть шпулю до землі за ввімкненого електродвигуна, і вона подовжиться автоматично. Для ефективної стрижки трави мотокоса має працювати на повній швидкості, рухи мають бути плавними, неглибокими. Не перевантажуйте мотокосу занадто швидкою стрижкою, або стрижкою густих заростей.

СКОШУВАННЯ

- 1) Перед скошуванням трави перевірте місце роботи на наявність сторонніх предметів, таких як каміння, сміття або шматки дроту.

- 2) Спочатку запустіть мотокоосу, а потім підходьте до газону, який потрібно підстригти.
- 3) Якщо потрібно збільшити довжину ріжучої волосіні, «стукніть» об землю кнопку шпулі мотокооси. Якщо волосіні подається занадто багато, а її кінці виступають за край захисного кожуха, її надлишок зрізається ножом для обрізання волосіні.
- 4) Косіть траву, повільно переміщаючи мотокоосу справа наліво, утримуючи її нахиленою вперед під кутом приблизно 30 градусів. Бажано скошувати менший шар трави. Скошена трава при цьому падає далеко від шпулі, що запобігає засміченню шпулі обрізками трави.
- 5) Починайте скошування поруч із розеткою мережі електроживлення і поступово віддаляйтеся від неї. Це дасть змогу уникнути пошкодження мережевого шнура.
- 6) Високу траву слід косити пошарово, починаючи з верхнього шару. Не допускайте перевантаження мотокооси.
- 7) Не косіть вологу або мокру траву.
- 8) Після завершення скошування тримайте головку мотокооси близько до рівня ґрунту, відпустіть вимикач і дочекайтеся повної зупинки двигуна. Покладіть мотокоосу на землю, вимкніть її і вийміть вилку шнура живлення з розетки.

**ВАЖЛИВО!**

Щоб запобігти вібрації, періодично очищайте мотокоосу від трави, що набивається між шпулею і кромкою захисного кожуха.

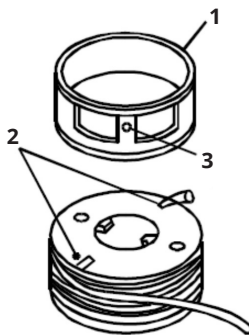
ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

7

Зберігайте мотокоосу, це керівництво з експлуатації та приладдя в сухому та надійному місці. Таким чином, необхідна інформація завжди буде під рукою.

- 1) Регулярно очищайте мотокоосу від пилу та бруду.
- 2) Регулярно змащуйте всі рухомі деталі.
- 3) Ніколи не використовуйте їдкі засоби для чищення пластикових деталей.
- 4) Ніколи не розбирайте і не намагайтеся відремонтувати мотокоосу самостійно. Необхідно завжди звертатися до авторизованого сервісного центру для кваліфікованого технічного обслуговування або ремонту мотокооси.

ЗАМІНА ШПУЛІ



- 1 - внутрішня кришка
- 2 - пази шпулі
- 3 - отвір шпулі

Мал. 6

- 1) Переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні, і вийміть вилку шнура живлення з розетки.
- 2) Поверніть тримач шпулі, зніміть внутрішню кришку шпулі, потім вставте один кінець волосіні у відповідний проріз в основі шпулі. Переконайтеся, що волосінь надійно закріплена.

- 3) Поверніть волосінь проти годинникової стрілки навколо шпулі, залишивши довжину волосіні приблизно 5 см.
- 4) Вставте надлишок волосіні в отвір внутрішньої кришки, а потім встановіть кришку на шпулю.
- 5) Вставте шпулю в тримач і затягніть її за годинниковою стрілкою. Переконайтеся, що шпуля встановлена правильно.

**УВАГА!**

Після заміни шпулі з волосінню запустіть мотокоосу без навантаження принаймні на хвилину і переконайтеся, що вона працює нормально. Використовуйте тільки рекомендовані виробником шпулі з волосінню.

ЗМАЩУВАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

- 1) У мотокоосі немає деталей, які потребують змащення за нормального використання.
- 2) Після 40 годин використання мотокооси або в разі необхідності заміни ріжучої волосіні ми рекомендуємо звернутися до авторизованого сервісного центру, зокрема, для виконання таких робіт:
 - змащування;
 - перевірка силового привода, включно зі шпинделем, підшипником і корпусом;
 - перевірка електричних ланцюгів, включно з вимикачем, проводкою і електродвигуном;
 - перевірка механічної та електричної частин.

**УВАГА!**

Не використовуйте традиційні миючі засоби для чищення пластикових деталей електроінструмента. Рекомендується протирати електроінструмент вологою ганчіркою, змоченою м'яким миючим засобом. Уникайте потрапляння води на електроінструмент. Не використовуйте мотокоосу в умовах підвищеної вологості або під час дощу.

ЗБЕРІГАННЯ

- 1) Під час зберігання мотокооси не допускайте потрапляння прямих сонячних променів.
 - 2) Не зберігайте мотокоосу в чохлах з нейлону, оскільки це може призвести до утворення цвілі.
 - 3) Проведіть генеральне чищення та ретельну перевірку мотокооси наприкінці сезону.
- Не залишайте мотокоосу на підлозі протягом тривалого часу, так як це може стати причиною деформування захисного кожуха, що може вплинути на безпеку роботи. Підвісьте її за верхнє руків'я.

УМОВИ ГАРАНТІЇ

8

На пристрій діє гарантія один рік з моменту продажу товару, що підтверджується записом і печаткою продавця в гарантійному талоні. Протягом гарантійного терміну всі несправності, що виникли за вини виробника, усуваються безкоштовно. Умови гарантії продукції Könnér & Söhnen® ретельно описані у Вашому гарантійному талоні, який обов'язково видається при купівлі.



EC Declaration of Conformity

Nr. 176

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Directive 2014/30/EU relating to electromagnetic compatibility, Directive 2006/42/EC relating to machinery.

Manufacturer: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Address: Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany
Product: Electric grass trimmer "Könnner & Söhnen"
Type / Model: KS GT-250

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives: 2014/30/EU Electromagnetic compatibility Directive (EMC)
2006/42/EC Machinery Directive

Applied Standards: EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-91:2014
AfPS GS 2019:01 PAK
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

2000/14/EC_2005/88/EC Annex VI

For model KS GT-250 Noise measured Lwa = 93 dB (A), guaranteed Lwa = 96 dB (A)



22

Issued Date: 2024-01-15
Place of issue: Duesseldorf
Director: Fomin P.

P. Fomin

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, 2006/42/EC of 17 May 2006 Machinery Directive, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC of 26 February 2014. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all relevant EC directives.

КОНТАКТИ

Deutschland:

DIMAX International GmbH
Flinger Broich 203 -FortunaPark-
40235 Düsseldorf, Deutschland
www.koenner-soehnen.com

Ihre Bestellungen

orders@dimaxgroup.de

Kundendienst, technische Fragen und Unterstützung

support@dimaxgroup.de

Garantie, Reparatur und Service

service@dimaxgroup.de

Sonstiges

info@dimaxgroup.de

Polska:

DIMAX International
Poland Sp.z o.o.

Polska, Warszawska,
306B 05-082 Stare Babice,
info.pl@dimaxgroup.de

Україна:

ТОВ «Техно Трейд КС»,
вул. Електротехнічна 47, 02222,
м. Київ, Україна

sales@ks-power.com.ua
